NÁVOD PRO UŽIVATELE — CS

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **OOP KATEGORIE II**
Přečtěte si pozorně návod k použití — **Vyhovuje požadavkům Nařízení (EU) 2016/425**

Výrobek: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům.

Vzor:	„BONO"	Kód:	3100 006 000 XX	Velikost:	7, 8, 9, 10, 11, 12
Materiál:	Lisová kozinka bez podšívky, gumička na zápěstí.				

Určení: Jednorázové ochranné rukavice pro ochranu pracovníka proti nebezpečí pronikání pracovního prostředí. Slouží jako ochrana rukou proti mechanické a ochranu v pracovním prostředí při práci s mechanickým ohrožením (odření, uštípnutí…), napíchnutí pro řidiče, při manipulaci s hrbolkem. Rukavice používejte na čistá a suchá ruce.

Tyto rukavice byly zkoušeny dle EN 388: mechanické riziko (tím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany)			
A (0-4)	Odolnost proti odření	třída prevedené 2	
B (0-5)	Odolnost proti řezu	třída prevedené 1	
C (0-5)	Odolnost proti protržení	třída prevedené 2	
D (0-4)	Odolnost proti propíchnutí	třída prevedené 2	A.B.C.D.E.F
E (A-F)	Odolnost proti řezu (TDM)	třída prevedené X	
F (X nebo nic)	Ochrana proti nárazům	třída prevedené X	
EN ISO 21420	– ochranné rukavice (všeobecné požadavky)		
(1-5)	Uchopová schopnost	třída prevedené 5	

„X" = rukavice nebyla podrobena této zkoušce. Zkušební metoda se nezdála být vhodná kvůli materiálu a konstrukci rukavice.

Bezpečnostní informace: Je nutné, aby uživatel provedl prohlídku rukavice před a po jeho použití za účelem ověření podávané ochrany; vyhodnocujte podávané rukavice vzhledem k jejímu druhu, tvaru, velikosti a způsobu použití; v ostrých předmětech, plamenem či horkém, nebo zahřátým předmětu, chemikáliemi nebo manipulaci přídavky. Nejsou odolné proti promáčení.

Tyto rukavice ne nesmí nosit, pokud hrozí riziko zachycení do pohyblivých částí strojů.

Zkouška odolnosti proti řezu (B) jsou testy pouze orientační, zatímco zkouška odolnosti proti řezu (E) je referenční výkonnostní výsledek. Rukavice splňují požadavky na odolnost proti propíchnutí, jehlám nebo střepy pouze v případě, pokud tento cíl byl jasně nastaven při nejkratší délky. Uvedené skutečnosti mohou uživateli přispět k racionálnímu použití tohoto typu pracovních rukavic. Je na zodpovědnosti kadibtlo uživatele, aby posoudil, zda výrobky vyuívá za vhodných podmínek. Výrobek musí být používán pouze s ručním, na kterým byl vyroben.

Udržba, životnost: Po použití se opláchni. Je-li jsou z rukavic odstraněny veškeré znečišťující látky. Podílnosti to zejmi.hromst.

Jedna se o rukavice pro jednorázové použití. Zvětší rukavice nebezpečí zdraví při pracovní tepl.ot, bez kontaminace vlhkem, neústonná, plesnivá, popř. dalšímu čistění snižujícímu úroveň ochrany. Nevystavovat dlišlenna přímému slunečnímu záření. Připravuje nejlépe v originál balení.

Přesladnutí: výrobek je dodáván bez přídavných.

Nebezpečné přísadné: Materiály, které přicházejí do styku s pokožkou uživatele mišlo byl z citlivých osob- pečlivou alergických reakcí. Mělo obsahovat stopové množství chlomu, v stádu s hranožnými exponujícími limitmi. Pro podrážení pokožky alergický reakci rukavice dáleji nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

Likvidáciu: použité rukavice likvidujte v souladu s předpisy pro likvidaci daného druhu znečistění a s nařízením místních úřadů. Nepoužité rukavice je možné likvidovat spolu s domovním odpadem.

Oznámená osoba, která vykonává poslednice zhody: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizánské, Slovenská republika. **Prohlášení o shodě** naleznete zde: www.cami.cz v jednotlivých výrobků v liště „Dokumenty".

Znalosti (nauvení) - popis:

BONO	Typ rukavic	
10	Velikost	„EL" Identifikace výrobu
2022	Piktogramy a čísla norem, kterým tento výrobek vyhovuje	Identifikace výrobce
2122X	Třídy prevedení	XX/XXXX Měsíc a rok výroby
		XX/XXXX Spotřebujte do dátumu (měsíc/rok)
	Značka shody	ZA/XXXX/XXX Šarže – značka/roků/číslo zákazky
		CAT II Kategorie OOP

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktuje: Podělbradska 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cami.cz cami@cami.cz

NÁVOD PRE UŽÍVATEĽOV — SK

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **OPP KATEGÓRIE II**
Prečítajte si pozorne návod na použitie — **Vyhovuje požiadavkám Nariadenia (EU) 2016/425**

Výrobok: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám.

Vzor:	„BONO"	Kód:	3100 006 000 XX	Veľkosť:	7, 8, 9, 10, 11, 12
Materiál:	Lisia kozinka bez podšívky, gumička na zápästí.				

Určenie: Jednorázové ochranné rukavice na ochranu pracovníka pred nebezpečím prenikania pracovného prostredia. Slúžia ako ochrana rukou proti mechanickému ohrozeniu (odretiu, uštipnutiu…), napíchnutiu pre vodičov, pri manipulácie s hrbolkom. Rukavice používajte na čisté a suché ruce.

Tieto rukavice boli skúšané podľa EN 388 – mechanické riziko (tím vyššie číslo, tým vyšší faktor ochrany)			
A (0-4)	Odolnosť proti odretu	trieda vyhovenia 2	
B (0-5)	Odolnosť proti prerezu	trieda vyhovenia 1	
C (0-4)	Odolnosť proti prieniku	trieda vyhovenia 2	
D (0-4)	Odolnosť proti prepichnutiu	trieda vyhovenia 2	A.B.C.D.E.F
E (A-F)	Odolnosť proti prerezu (TDM)	trieda vyhovenia X	
F (X nebo nic)	Ochrana proti nárazom	trieda vyhovenia X	
EN ISO 21420	– ochranné rukavice (všeobecné požiadavky)		
(1-5)	Uchopová schopnosť	trieda vyhovenia 5	

„X" = rukavice nebola podrobená tejto skúške. Skúšobná metóda sa nezdala byť vhodná kvôli materiálu a konštrukcii rukavice.

Bezpečnostné informácie: Je nutné, aby užívateľ vykonal prehliadku rukavíc pred a po ich použití za účelom ověření podávané ochrany; vyhodnoťte podávané rukavice vzhľadom k jej druhu, tvaru, veľkosti a spôsobu použitia; v ostrých predmetoch, plameňom či horúcim, nebo nebo zahriatym predmetu, chemikáliami nebo manipulácia prídavky. Nejsou odolné proti promáčení.

Tieto rukavice ne nesmú nosiť, pokiaľ hrozí riziko zachytenia do pohyblivých častí strojov.

Testy pri skúške odolnosti proti rezu (B) sú iba orientačné, zatiaľ čo skúška odolnosti proti prerezu (E) je referenčný výkonnostný výsledok. Rukavice spĺňajú požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu, nie sú však určené na ochranu proti tekutinám, ostrým predmetom, ako sú napríklad injekcie atp. Uvedené skutočnosti môžu užívateľovi pomôcť k racionálnemu použitiu tohoto typu pracovných rukavíc. Je na zodpovednosti kadibtlo užívateľa, aby posúdil, či výrobky využíva za vhodných podmienok. Výrobok musí byť používaný iba s ručkou, na ktorej bol vyrobený.

Údržba, životnosť: Po použití sa opláchni. Je jsou z rukavic odstranený veškerí znečisťujúci látky. Podlisnutí to zejmi.hromst.

Jedná se o rukavice pre jednorázové použitie. Zvýši rukavice nebezpečí zdravia pri pracovnej teplote, bez kontaminácie vlhkom, neústonná, plesnivá, popr. ďalšiemu čistení snižujúcimu úroveň ochrany. Nevystavovať dlišlenna priamemu slnečnému žiareniu. Pripravuje najlepšie v originál balení.

Přesladnutie: výrobok je dodávaný bez prídavkovina.

Nebezpečné prísadné: Materiály, ktoré prichádzajú do styku s pokožkou užívateľa mišlo byť z citlivých osôb- pečlivou alergických reakcií. Mišlo obsahovať stopové množstvo chlómu, v stádu s hranožnými exponujúcimi limitmi. Pri podráždení pokožky alebo alergickej reakcii rukavice ďalej nepoužívajte a vyhľadajte lekára.

Likvidácia: použité rukavice likvidujte v súlade s predpismi pre likvidáciu daného druhu znečistenia a s nariadením miestnych úradov. Nepoužité rukavice sa môžu likvidovať spolu s domovným odpadom.

Notifikovaná osoba, ktorá vykonáva posledenie zhody: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizánské, Slovenská republika.

Vyhlásenie o zhode nájdete tu: www.cami.cz, v jednotlivých výrobkov v lište „Dokumenty".

Znalosti (nauvení) - popis:

BONO	Typ rukavic	
10	Veľkosť	„EL" Identifikácia výrobu
2022	Piktogramy a čísla noriem, ktorým tento výrobok vyhovuje	Identifikácia výrobcu
2122X	Triedy vyhovenia	XX/XXXX Mesiac a rok výroby
		XX/XXXX Spotrebujte do dátumu (mesiac/rok)
	Značka zhody	ZA/XXXX/XXX Šarža – značka/roků/číslo zákazky
		CAT II Kategória OOP

V prípade potreby podrobnejších informácií kontaktuje: Podělbradska 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cami.cz cami@cami.cz

BENUTZERHANDBUCH — DE

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **PSA-KATEGORIE II**
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. — **Entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425**

Produkt: Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken.

Muster:	„BONO"	Code:	3100 006 000 XX	Größe:	7, 8, 9, 10, 11, 12
Material:	Vorderseite aus Ziegenleder ohne Futter, Gummizug am Handgelenk.				

Verwendungszweck: Es handelt sich um Spezialhandschuhe mit verkürzter Länge, sie sollten nicht für normale Arbeiten verwendet werden. Es dient als Handschutz vor Verschmutzung und Schutz im Arbeitsumfeld bei Arbeiten mit mechanischen Gefahren (Abrieb, Schnitte…), Sesupleuvesse für Fäller, beim Umgang mit Hobeln. Tragen Sie Handschuhe an sauberen und trockenen Händen.

Diese Handschuhe wurden gemäß EN 388 getestet – mechanisches Risiko (je höher die Zahl, desto höher der Schutzfaktor)

A (0-4)	Abriebbeständigkeit	Ausführungsklasse 2	
B (0-5)	Schnittfestigkeit	Ausführungsklasse 1	
C (0-4)	Widerstand gegen weiteres Reißen	Ausführungsklasse 2	
D (0-4)	Durchstichfestigkeit	Ausführungsklasse 2	A.B.C.D.E.F
E (A-F)	Schnittfestigkeit (TDM)	Ausführungsklasse X	
F (X oder nicht)	Aufprallschutz	Ausführungsklasse X	
EN ISO 21420	– Schutzhandschuhe (allgemeine Anforderungen)		
(1-5)	Fingerfertigkeit	Ausführungsklasse 5	

„X" = der Handschuh wurde diesem Test nicht unterzogen. Aufgrund des Materials und der Konstruktion des Handschuhs erschien die Testmethode nicht geeignet.

Sicherheitshinweise: Der Benutzer muss den Handschuh vor und nach dem Gebrauch überprüfen, um die erforderliche Qualität zu überprüfen. Benutzen Sie keine beschädigten Handschuhe, die Leder, Risse, Risse usw. aufweisen. Nicht zum Umgang mit scharfen Gegenständen, Flammen oder heißen oder erhitzten Gegenständen, Chemikalien oder Stoffen Gegenständen verwenden. Sie sind wasserdicht. Diese Handschuhe dürfen nicht gegen Ende von Geräten benutzt, die dazu aus sich heraus bewegenden Teilen der Maschine verfügen. Der Schnittfestigkeitstest (B) ist nur ein Richtwert, während der Schnittfestigkeitstest (E) ein Referenzleistungsergebnis ist. Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen an Durchstichfestigkeit, sind jedoch nicht zum Schutz vor dünnen, scharfen Gegenständen, wie Injektionsnadeln, bestimmt. Durch die genannten Fakten können zum rationellen Einsatz dieser Art von Arbeitshandschuhen durch den Benutzer beitragen. Es liegt in der Verantwortung jeden Benutzers, zu prüfen, ob er die Produkte unter den zweckmäßigen Bedingungen verwendet. Das Produkt darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es hergestellt wurde.

Wartung, Haltbarkeit: Nach dem Gebrauch sich mit Wasser gründlich sauber, dass alle Verunreinigungen aus den Handschuhen entfernt werden. Es wird für Leben verhängen. Es handelt sich um Handschuhe für den kurzfristigen Einsatz. Nasse Handschuhe fern von Wärmequellen bei Raumtemperatur trocknen. Nicht lagern, sonnenbrennen oder Temperaturen ausgesetzt werden Bitte aufbewahren, nicht chemisch reinigen, nicht bleichen, nicht im Wäschetrockner trocknen, nicht bügeln. Ersetzen Sie abgenutzte, verbrannte, stark verschmutzte oder verfärbte Paare durch neue. Für eine ordnungsgemäße Reinigung und Pflege der Schutzfunktion durch unsachgemäße Pflege übernehmen wir keine Haftung. Bei gewogenen Lagerbedingungen beträgt die Haltbarkeit 5 Jahre.

Lagerung, Transport: In einer sauberen, trockenen und belüfteten Umgebung bei Raumtemperatur, ohne Kontamination durch Feuchtigkeit, Schmutz, Schimmel oder andere Faktoren, die das Schutzniveau verringern. Nicht längerer Sonneneinstrahlung aussetzen. Transportvorgaben in der Originalverpackung. **Zubehör:** Das Produkt wird ohne Zubehör geliefert.

Gefährliche Inhaltsstoffe: Materialien, die mit der Haut des Benutzers in Berührung kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Sie können geringe Mengen an Chrom enthalten. Bei Hautreizungen oder allergischen Reaktionen sollten Sie die Handschuhe nicht mehr verwenden und einen Arzt konsultieren.

Entsorgung: Entsorgen Sie gebrauchte Handschuhe gemäß den Vorschriften zur Entsorgung der jeweiligen Verschmutzungsart und den Vorschriften der örtlichen Behörden. Unbenutzte Handschuhe können im Hausmüll entsorgt werden.

Benannte Stelle, die die Konformitätsbewertung durchführt: Benannte Stelle Nr. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizánské, Slowakische Republik. **Konformitätserklärung** finden Sie hier: www.cami.cz, für einzelne Produkte in der Leiste „Dokumente".

Kennzeichnung (Modell) - Beschreibung:

BONO	Art der Handschuhe	
10	Größe	„EL" Herstelleridentifikation
2022	Piktogramme und Nummern der Normen, denen dieses Produkt entspricht	Herstelleridentifikation
2122X	Ausführungsklassen	XX/XXXX Monat und Jahr der Herstellung
		XX/XXXX Verwendungsdatum (Monat/Jahr)
	Konformitätszeichen	ZA/XXXX/XXX Charge – Marke/Jahr/Bestellnummer
		CAT II PSA-Kategorie

Wenn Sie detailliertere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an: Tschechische Republik. Podělbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Tschechische Republik.

www.cami.cz cami@cami.cz

MANUAL DE USUARIO — ES

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **EPI CATEGORIA II**
Lea atentamente las instrucciones de uso — **Cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425**

Producto: Guantes de protección contra riesgos mecánicos.

Patrón:	„BONO"	Código:	3100 006 000 XX	Tamaño:	7, 8, 9, 10, 11, 12
Material:	Delantero piel de cabra sin forro, elástico en la muñeca.				

Uso previsto: Estos son guantes de uso especial que se consumen una longitud más corta, no deben usarse para trabajos normales. Sirve como protección de las manos contra la contaminación y protección en el entorno laboral causado ve trabajo con riesgos mecánicos (abrasión, suciedad…), por ejemplo trabajo con herramientas de mano. Utilice guantes en las manos limpias y secas.

Estos guantes han sido probados según la norma EN 388 - riesgos mecánicos (cuanto mayor sea el número, mayor el factor de protección)

A (0-4)	Resistencia a la abrasión	clase de execución 2	
B (0-5)	Resistencia al corte	clase de execución 1	
C (0-4)	Resistencia a mayores desgarros	clase de execución 2	
D (0-4)	Resistencia a la punción	clase de execución 2	A.B.C.D.E.F
E (A-F)	Resistencia al corte (TIM)	clase de execución X	
F (P/X o nada)	Protección contra impactos	clase de execución X	
EN ISO 21420	– guantes de protección (requisitos generales)		
(1-5)	Capacidad de agarre	clase de execución 5	

„X" = el guante no fue sometido a esta prueba. El método de prueba no parecía adecuado debido al material y la construcción del guante.

Información de seguridad: Es necesario que el usuario inspeccione el guante antes y después de su uso para verificar la calidad requerida. No utilice guantes dañados que presenten agujeros, grietas, desgarros… No lo utilice para manipular objetos afilados, llamas u objetos calientes o calentados, productos químicos u objetos grasosos. No son impermeables. Estos guantes no deben usarse si existe riesgo de quedar atrapado en partes móviles de la máquina. La prueba de resistencia al corte (B) es solo una prueba indicativa, mientras que la prueba de resistencia al corte (E) es un resultado de rendimiento de referencia. Los guantes cumplen con los requisitos de resistencia a pinchazos, sin embargo, no están diseñados para proteger contra objetos finos y afilados, como agujas de inyección . Los hechos mencionados pueden contribuir al uso racional de este tipo de guantes de trabajo por parte del usuario. Es responsabilidad de cada usuario evaluar si está utilizando los productos en las condiciones adecuadas. **Mantenimiento, vida útil:** Después del uso, asegúrese de eliminar todos los contaminantes de los guantes. Extienda su vida. El producto debe utilizarse únicamente para el fin para el que fue fabricado.

Estos son guantes para un solo uso, no deben usarse para trabajos en ambientes húmedos lejos de fuentes de calor a temperatura ambiente. No lavar, quitar la posible suciedad con un cepillo suave, no lavar en seco, no usar lejía, no secar en secadora, no planchar. Reemplace los pares desgastados, quemados, muy sucios o endurecidos por otros nuevos. No nos hacemos responsables de una posible contaminación de la función protectora causada por un cuidado incorrecto. En condiciones de almacenamiento adecuadas, la vida útil es de 5 años.

Almacenamiento, transporte: Lejos de la humedad, en un lugar limpio, seco y ventilado a temperatura ambiente, sin contaminación por humedad, suciedad, moho o otros factores que reduzcan el nivel de protección. No exponer a una exposición prolongada a la luz solar. Transporte preferentemente en el embalaje original.

Accesorios: el producto se suministra sin accesorios.

Ingredientes peligrosos: Los materiales que entran en contacto con la piel del usuario pueden provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. Pueden contener trazas de cromo de acuerdo con los límites máximos de exposición. En caso de irritación de la piel o reacción alérgica, deje de usar los guantes y consulte a un médico.

Eliminación: deseche los guantes usados de acuerdo con las normas para la eliminación del tipo de contaminación en cuestión y las normas de los autoridades locales. Los guantes no utilizados pueden desecharse con la basura doméstica.

Organismo notificado que realiza la evaluación de la conformidad: Organismo Notificado No. 2369 , **VIPO como,** Gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizánske , Slovakia. **Overeenstemmingsverklaring** kan finden hier: www.cami.cz, for individuelle producten in "Documente" bunn.

Marcaje (modelo) – descripción:

BONO	Tipo de guantes	
10	Tamaño	„EL" Identificación de producción
2022	Pictogramas y números de normas que cumple este producto	Identificación del fabricante
2122X	Clases de ejecución	XX/XXXX Mes y año de fabricación.
		XX/XXXX Uso por fecha (mes/año)
	Marca de cumplimiento	ZA/XXXX/XXX Lote: marca/año/número de pedido
		CAT II categoría EPI

Si necesita información más detallada, póngase en contacto con: Podělbradska 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, República Checa

www.cami.cz cami@cami.cz

DRUGERMANUAL — DA

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **PPE KATEGORI II**
Læs brugsanvisningen omhyggeligt. — **Overholder kravene i forordning (EU) 2016/425**

Produkt: Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici.

Mønster:	„BONO"	Kode:	3100 006 000 XX	Størrelse:	7, 8, 9, 10, 11, 12
Materiale:	Gedeskind foran uden for, elastik på handledet.				

Tiltænkt brug: Dette er specialhandsker med forkortet længde, de bør ikke bruges til normalt arbejde. Den tjener som håndbeskyttelse med forurening og beskyttelse i arbejdsmiljøet ved arbejde med mekaniske farer (slid, snavs…), for eksempel for chauffører, ved håndtering af hvepler. Bæ hånden er ren og tørre bæ hænder.

Disse handsker blev testet i henhold til EN 388 - mekanisk risici (jo højere tal, jo bøjere beskyttelsesfaktor)			
A (0-4)	Slidstyrke	udførelsesklasse 2	
B (0-5)	Skæredybde	udførelsesklasse 1	
C (0-4)	Modstand mod yderligere rivning	udførelsesklasse 2	
D (0-4)	Punkteringsmodstand	udførelsesklasse 2	A.B.C.D.E.F
E (A-F)	Skæremodstand (TIM)	udførelsesklasse X	
F (P/X eller tilegnetning)	Slagbeskyttelse	udførelsesklasse X	
EN ISO 21420	– beskyttelseshandsker (generelle krav)		
(1-5)	Gribevne	udførelsesklasse 5	

"X" = handsken blev ikke udsat for denne test. Testmetoden så ikke ud til at være egnet på grund af handsken materialet og konstruktion.

Sikkerhedsoplysninger: Det er nødvendigt for brugeren at inspicere handsken før og efter brug for at verificere den pågældende kvalitet. Brug ikke beskadigede handsker, der viser huller, revner, ridser ... Må ikke bruges til håndtering af skarpe genstande, ild eller varme eller opvarmede genstande, kemikalier eller fedtede genstande. De er ikke vandtætte.

Disse handsker må ikke bæres, hvis der er risiko for at blive fanget i bevægelige dele af maskinen.

Skæremodstandstest (B) er kun vejledende test, mens snitmodstandstest (E) er et referencesultat. Handskerne opfylder kravene til punkterigenstandene, hvis de er blevet testet med det mål at opnå det bedste. Disse fakta kan bidrage til rationel brug af denne type arbejdshandsker af brugeren. Det er hver brugers ansvar at vurdere, om de bruger produkterne under passende forhold. Produktet skal bruges til det formål, der er fremstillet til.

Vedligeholdelse, levetid: Efter brug skal du skylle dig, at alle forurenende stoffer er fjernet fra handskerne. Det vil forlænge deres liv.

Det er handsker til engangsbrug, de øger risikoen for dårlig helbred ved høje temperaturer, hvis der er kontamineret. Må ikke vaskes, bør ikke overlades til mørke af med en blød borste, må ikke kemisk renses, ikke bleges, ikke tørretumbles, må ikke stryges. Udskift slidte, brændte, stærkt snavsede eller farvede par med nye. Vi er ikke ansvarlige for en eventuel beskadigelse af beskyttelsesfunktionen forårsaget af forkert pleje. Ved passende opbevaringsforhold er holdbarheden 5 år.

Opbevaring, transport: I et rent, tørt og ventileret miljø ved stuetemperatur, uden forurening af fugtighed, snavs, skimmelsvamp eller andre faktorer, der reducerer beskyttelsesniveauet. Må ikke udsættes for længere tids udsættelse for solfyr. Transport helst i original emballage.

Tilbehør: Produktet leveres uden tilbehør.

Farlige ingredienser: Materialer, der kommer i kontakt med brugerens hud, kan forårsage allergiske reaktioner hos følsomme personer. De kan indeholde spormængder af chrom i overensstemmelse med de maksimale eksponeringsgrænser. I tilfælde af hudirritation eller allergisk reaktion skal du stoppe med at bruge handskerne og konsultere en læge.

Bortskaffelse: Bortskaf brugte handsker i overensstemmelse med reglerne for bortskaffelse af den pågældende forurening og den lokale myndigheders regler. Ubrugte handsker kan bortskaffes sammen med husholdningsaaffald.

Bemyndiget organ , der udfører overensstemmelsesvurdering: Notified Body No. 2369 , **VIPO as,** Gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizánske , Slovakiet. **Overensstemmelseserklæring** kan findes her: www.cami.cz, for individuelle produkter i "Documents" bunke.

Mærkning (model) – beskrivelse:

BONO	Type handsker	
10	Størrelse	„EL" Producentidentifikation
2022	Piktogrammer og antal af standarder, som dette produkt overholder	Fabrikant identifikation
2122X	Udførelsesklasser	XX/XXXX Fremstillingsmåned og -år
		XX/XXXX Brug efter dato (måned/år)
	Overensstemmelsesmærke	ZA/XXXX/XXX Batch - mærke/år/ordrenummer
		KAT II PPE kategori

Hvis du har brug for mere detaljeret information, kontakt venligst: Podělbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Tjekkiet.

www.cami.cz cami@cami.cz

UPUTSTVO ZA UPOTREBU — BS

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **LZO KATEGORIJA II**
Pažljivo pročitajte upute za uporabu — **U skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425**

Proizvod: Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika.

uzorak:	"BONO"	kod:	3100 006 000 XX	Veličina:	7, 8, 9, 10, 11, 12
Materijal:	Prednja kozja koža bez podstave, elastična na zatkom.				

Namjena: Ovo su rukavice specijalne namjene na skraćenom dužinom, ne smije se koristiti za normalan rad. Služi kao zaštita ruku od kontaminacije i zaštita u radnoj okolini pri radu s mehaničkim opasnostima (abrazija, prljavština…), npr. vozačima, pri rukovanju trešnjama. Koristite rukavice na čistim i suhim rukama.

Ove rukavice su testirane prema EN 388 - mehanički rizici (što je veći broj, to je viši faktor zaštite)			
A (0-4)	Otpornost na habanje	klasa izvedbe 2	
B (0-5)	Otpor na rezove	klasa izvedbe 1	
C (0-4)	Otpornost na daljnje kidanje	klasa izvedbe 2	
D (0-4)	Otpornost na prodiranje	klasa izvedbe 2	A.B.C.D.E.F
E (A-F)	Otpornost na rez (TIM)	klasa izvedbe X	
Z (P/X ili nitko)	Zaštita od udara	klasa izvedbe X	
EN ISO 21420	– zaštitne rukavice (opći zahtjevi)		
(1-5)	Sposobnost hvatanja	razina izvedbe 5	

"X" = rukavica nije bila podvrgnuta ovom testu. Čini se da metoda ispitivanja nije prikladna zbog materijala i konstrukcije rukavice.

Sigurnosne informacije: Neophodno je da korisnik pregleda rukavice prije i nakon upotrebe kako bi se uvjerio u traženu kvalitetu. Koristite rukavice samo u skladu s njihovom vrstom, oblikom, veličinom i prirodom primjene... Ne koristite za rukovanje oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili zagrijanim predmetima, kemikalijama ili masnim predmetima. Nisu vodootporne.

Ove rukavice se ne smiju nositi ako postoji opasnost od zapinjanja u pokretne dijelove stroja.

Test otpornosti na rez (B) samo je indikativni test, dok je test otpornosti na rez (E) referentni rezultat performansi. Rukavice ispunjavaju zahtjeve za otpornost na probijanje, nadrezivanje, ili dodirivanje za zaštitu od tekućina, oštrih predmeta, kao bio su igle za injekcije.

Navedene činjenice mogu doprinijeti racionalnoj upotrebi ove vrste radnih rukavica od strane korisnika. Odgovornost je svakog korisnika da procijeni koristi li proizvode pod odgovarajućim uvjetima. Proizvod se smije koristiti samo u svrhu koja je proizvođen.

Održavanje, životni vijek: Nakon uporabe, pobrinite se da su sve zagađivači uklonjeni iz rukavica. To će im produžiti život.

Ovo su rukavice za jednokratnu uporabu. Sušenje rukavice dulje od izvora topline na sobnoj temperaturi. Ne perite, očistite mogućim ostatkom mokrim krpama, nemojte bijeliti, ne izbjeljivajte, ne sušite u sušilici, ne glačajte. Zamijenite istrošene, spaljene, jako prljave ili obojene parove novima. Ne odgovaramo za moguće smanjenje zaštitne funkcije uzrokovano nepravilnom njegom. U odgovarajućim uvjetima skladištenja, rok trajanja je 5 godina.

Skladištenje, transport: U čistom, suhom i prozračenom okruženju na temperaturi prostorije, bez kontaminacije vlagom, prljavštinom, plijesni ili drugi čimbenici koji smanjuju razinu zaštite. Ne treba izlagati dugotrajnom izlaganju sunčevoj svjetlosti. Transport po mogućnosti u originalnom pakiranju.

Pribor: proizvod se isporučuje bez pribora.

Opasni sastojci: Materijali koji dolaze u dodir s kožom korisnika mogu izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. Mogu sadržavati tragove kroma u skladu s maksimalnim ograničenjima izloženosti. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije, prestanite koristiti rukavice i obratite se liječniku.

Zbrinjavanje: rabljene rukavice zbrinuti u skladu s propisima za zbrinjavanje date vrste zagađenja i propisima lokalnih vlasti. Neiskorištene rukavice se mogu odbaciti sa kućnim otpadom.

Notificirano tijelo koje vrši ocjenjivanje usaglašenosti: Notificirano tijelo br. 2369 , **VIPO as,** Gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizánske , Slovačka Republika. **Vastavusdeklaratsioon** leidub siit: www.cami.cz, tikslinks tootele jaoks ribal "Dokumendid".

Oznaka (model) – opis:

BONO	Vrsta rukavica	
10	Veličina	„EL" Identifikacija proizvođe
2022	Piktogrami i brojevi standarda kojima je ovaj proizvod usklađen	Identifikacija proizvođača
2122X	Razine izvedenja	XX/XXXX Mjesec i godina proizvodnje
		XX/XXXX Iskoristi do datuma (mjesec/godina)
	Oznaka usklađenosti	ZA/XXXX/XXX Serija - marka godina/broj narudžbe
		CAT II LZO kategorija

Ukoliko su vam potrebne detaljnije informacije, kontaktirajte: Podběrradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Češka Republika.

www.cami.cz cami@cami.cz

KÄYTTÖOHJE — FI

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **PPE-LUOKKA II**
Lue käyttöohje huolellisesti. — **Täyttää asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset**

Tuote: Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan.

Kuvio:	"BONO"	Koodi:	3100 006 000 XX	Koko:	7, 8, 9, 10, 11, 12
Materiaali:	Edessä vuohenmaksa ilman vuorausta, resori rannetessa.				

Käyttötarkoitus: Nämä ovat erikoiskäsineitä, joiden pituus on lyhennetty, niitä ei saa käyttää normaaliin työhön. Se toimii käsien suojana likaantumisen vastaan ja suojaa ympäröivällä mukaanotto vaaroja (hankaus, likaa…) kanssa työskentelemisessä, esimerkiksi kuljettajille, kuormia käsittelemisessä. Käytä käsineitä puhtaisiin ja kuivin käsin.

Nämä käsineet on testattu EN 388 mukaisesti - mekaaniset riskit (mitä suuremmat luvut, sitä korkeampi suojaelementti)			
A (0-4)	Kulutuskestävyys	suorituskuokka 2	
B (0-5)	Leikkausvastuksyys	suorituskuokka 1	
C (0-4)	Kestävä lisärepeämistä	suorituskuokka 2	
D (0-4)	Pistoskestävyys	suorituskuokka 2	A.B.C.D.E.F
E (A-F)	Leikkausvastus (TIM)	suorituskuokka X	
F (P/X tai ei	Iskusuojaus	suorituskuokka X	
EN ISO 21420	– suojakäsineet (yleiset vaatimukset)		
(1-5)	Ahdista de presa	suorituskuokka 5	

"X" = käsineitä ei sähky sitä testiä. Testimenetelmä ei vaikuttanut sopivalta käsineen materiaalin ja rakenteen vuoksi.

Turvallisuustiedot: Käyttäjän on tarkasteltava käsine ennen ja jälkeen sen käyttö varmistaakseen vaadittu laadun. Älä käytä vaurioituneita käsineitä, jossa näkyy reikiä, halkeamia, repeämiä… Älä käytä terävien esineiden, liekkien tai kuumien tai kuumennettujen esineiden, kemikaalien tai rasvaisten esineiden käsittelyssä. Ne eivät ole vedenpitävät.

Tesi otpornosti na rez (B) je samo indikativni test, dok je test otpornosti na rez (E) referentni rezultat performansi. Rukavice ispunjavaju zahtjeve za otpornost na probijanje, nadrezivanje, ili dodirivanje za zaštitu od tekućina, oštrih predmeta, kao bio su igle za injekcije.

Navedene činjenice mogu doprinijeti racionalnoj upotrebi ove vrste radnih rukavica od strane korisnika. Odgovornost je svakog korisnika da procijeni koristi li proizvode pod odgovarajućim uvjetima. Proizvod se smije koristiti samo u svrhu koja je proizvođen.

Ylläpitäminen, käytön kesto: Pesun jälkeen huuhtele kaikki ylimäiset saastuttavat kiinteytyneet aineet. Tämä pidentää käsineiden käyttöikää.

Nämä ovat käytettäväksi käyttöön tarkoitettuja käsineitä. Kuivaus nähtävä käsineet poissa lämmönlähteistä huoneenlämmössä. Älä pese, harjaa mahdollisen lian pois, ei kemiallisesti puhdistaa, ei valkaise, ei ilmarumpukuivaa, älä silitä. Vaihda kulunut, palanut tai voimakkaasti likaantunut pari uusiksi. Emme ole vastuussa mahdollisesta suojausominaisuuksien heikkenemisestä, jotka johtuvat virheellisestä hoidosta. Sopivissa säilytysolosuhteissa säilyvyys on 5 vuotta.

Varastointi, kuljetus: Puhtaassa, kuivassa ja tuuletetussa ympäristössä huoneenlämmössä, ilman kosteuden, lian, homeen tai muut suojan tason alentavat tekijät. Älä altista pitkäaikaiselle auringonsäteilylle. Suositellaan alku

LIETOŠANA ROKASGRĀMATA — LV

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **IAI II KATEGORIJA**
Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju — **Atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām**

Produkts: Aizsargājoši mehāniskiem riskiem
Raksts: "BONO" **Kods:** 3100 006 000 XX **Izmērs:** 7, 8, 9, 10, 11, 12
Materiāls ; Procēzētā karstā bez odores, plakstas dažādā elastīga.

Paredzētais lietojums: Te ir īpašam cilvēkam ar specifiskām vajadzībām izstrādāts produkts. Tas kalpo kā veids aizsardzīties pret pieejamajiem un aizsardzīties darba vidē, strādājot ar mehāniskiem apdraudējumiem (sobrelazos, nelīmēts...), piemēram, vadītājiem, apstrādājot koksnes. Lietotājiem cimdus var ērtāk un sausām rokām.

Šie cimdi ir atbilstoši saskaņā ar EN 388 - mehāniskie riski (to lielākās skaits, ja atsaitīta aizsardzības koeficients)

A (0-4)	Noskāpināmība	izpildes klase 2	A,B,C,D,E,F
B (0-5)	Griešanas pretestība	izpildes klase 1	
C (0-4)	Izturība pret turpināto plēsumu	izpildes klase 2	
D (0-4)	Izturība pret caurduršanu	izpildes klase 2	
E (AF)	Griešanas pretestība (TDM)	izpildes klase X	
F (PA vai nekas)	Trauslums aizsardzībā	izpildes klase X	

EN ISO 21420 - - aizsargcimdi (vispārīgās prasības)

(1-5)	Sarvenīnas spēja	izpildes klase 5

"X" = cimdi netika pakļauti šim testam. Testa metode netika piemērota cimda materiālu un konstrukciju dēļ.

Drošības informācija: Lietotājam ir jāpārbauda cimda pirms un pēc tā lietošanas, lai pārliecinātos par nepieciešamo izvēli. Nelietojiet bojātus cimdus, kuros redzami caurumi, plaisas, plīsumi, ... Neizmantojiet, lai aptvertu ar asiem priekšmetiem, šļeisinām vai karstiem vai sakausētiem priekšmetiem, šļeisināts vielām vai taukainiem priekšmetiem. Te nav dzīvnieciskā.
Šie cimdiņi nedrīkst valkāt, ja pastāv risks ieķerties pie mašīnas kustīgajām daļām.
Griešanas pretestības tests (B) ir tikai indikatīvs tests, savukārt griešanas pretestības tests (E) ir atmaksts veikspējas rezultāts. Cimdi atbilst prasībām attiecībā uz izturību pret caurduršanu, tomēr tie nav paredzēti aizsardzībai pret plēsumiem, piemēram, injekcijas adatām. Mainīties faktori var veicināt lietošīga samazināšanu. Šādi veida darba cimdi ir jāmīdās pa ne, lai novērstu, vai vajā izmantot produktam atbilstošos apstākļos. Produkts drīkst ietekmēt tās kam mērķim, kādam tas ir radīts.
Apkope, kalpošanas laiks: pēc lietošanas pārliecinieties, ka no cimdiem ir nozemti visi piesārņotāji. Tas pagarinās viņu dzīvi.
Tie ir cimdi lietošanai lietošanai. Nosusināmi mitrus cimdus temperatūrā prom no siltuma avotiem. Nemazgājiet, notīriet ķīpājamos neērtumus ar mīkstu ādu, notīriet ķīmiski, nebaidīties, nedēvējiet vēja mašīnā, nedgadīsies. Nomainiet nolietotos, apdegušos, stipri nēsātos vai sacietējušos pāros ar jauniem. Mēs nesaņem atbildīgi par iespējamu aizsargfunkcijas samazināšanos nepareizas kopšanas dēļ. Piemērotos uzglabāšanas apstākļus darījuma termiņā ir 5 gadi.
Uzglabāšana, transportēšana: Tīra, sausā un vēdināmā vietā ostabas temperatūrā, bez mitruma, netīrumiem, putekļiem vai pešķiem pasargātajā. Ja aizsardzības līmeni materiālā faktori. Nepakāpjiet ligzdotos vai sadzīves gaismas iedarbībai. Vēlams transportēt pa jūrām.
Alkoholi: produkts tiek piegādāts bez piedertumiem.
Bīstamās sastāvdaļas : Materiāli, kas satur sulfāta ir lietotāja āda, var izraisīt alergiskas reakcijas jutīgām personām. Te var satur melīsta daudzumu brīnuma saskaņā ar maksimālās ierobežotības robežvērtībām. Ādas kairinājuma vai alergiskas reakcijas gadījumā pārtraucat cimdu ieņēmu un konsultējieties ar ārstu.
Likvidēšana: izlietotos cimdus jāiznīcina saskaņā ar notekūdeņu pieņemšanas veida likvidēšanas noteikumiem un vietējo iestāžu noteikumiem. Neizlietotos cimdus var izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.
Paziņoti institūcija , kas veic atbilstības novērtēšanu: Paziņotā institūcija Nr. 2369 , **VIPO as,** gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske , Slovākija.
Sertifikāts. **Atbilstības deklarācija** var atrast šeit: www.canis.cz, atsevišķiem produktiem joslā "Dokumenti".
Marķējums (modeļi) – apraksts:

10	Izmērs	"EL"	Ražotājuma identifikācija
2122X	Izpildes nodrošināšana	XX/XXXX	Ražotāsna mēnesis un gads
	Atbilstības zīme	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partija - ražotāja/partijas numurs IAI, kategorija

Ja nejieciešama sīkāka informācija, lūdzu sazinieties ar: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Čehija.
www.canis.cz, canis@canis.cz

BRUKERHÅNDBOK — NO

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **PPE KATEGORI II**
Les bruksanvisningen nøye. — **Samsvarer med kravene i forordning (EU) 2016/425**

Produkt: Vernehansker mot mekaniske fare
Mønster: "BONO" **Kode:** 3100 006 000 XX **Størrelse:** 7, 8, 9, 10, 11, 12
Materiale : Geiteskinn foran uten fôr, strikk på håndleddet.

Tiltenkt bruk: Dette er spesialhansker med forkortet lengde, de skal ikke brukes til normalt arbeid. Den fingerer som håndbeskyttelse mot forurensning og beskyttelse i arbeidsmiljøet ved arbeid med nødvendige farer (slitasje, smuss...), for eksempel for sjåfører, ved håndtering av last. Bruk hansker på rene og tørre hender.

Disse hanskene er kun i henhold til EN 388 - mekanisk risiko (to største tall, ja høyere tall, jo høyere beskyttelsesfaktor)

A (0-4)	Slitasjemotstand	utførelsesklasse 2	A,B,C,D,E,F
B (0-5)	Kuttmotstand	utførelsesklasse 1	
C (0-4)	Motstand mot rytetlignende revning	utførelsesklasse 2	
D (0-4)	Punkteringsmotstand	utførelsesklasse 2	
E (AF)	Kuttmotstand (TDM)	utførelsesklasse X	
F (PA eller ingen	Slagbeskyttelse	utførelsesklasse X	

EN ISO 21420 - - vernehansker (generelle krav)

(1-5)	Ertoperene	utførelsesklasse 5

"X" = hansken ble ikke utsatt for denne testen. Testmetoden ble ikke brukt på grunn av hansken materiale og konstruksjon.

Sikkerhetsinformasjon: Det er nødvendig for brukeren å inspisere hansken før og etter bruk for å verifisere den nødvendige kvaliteten. Ikke bruk skadede hansker som viser hull, sprekker, riffer ... Ikke bruk hansker til å håndtere skarpe gjenstander, flammer eller varme eller oppmørnede gjenstander, kjemikalier eller fete gjenstander. De er ikke vannmette.
Disse hanskene må ikke brukes hvis det er fare for å sette seg fast i bevegelige deler av maskinen.
Kuttmotstandstest (B) er kun veiledende tester, mens kuttmotstandstest (E) er et referansresultat. Hansker oppfyller kravene til punkteringsmotstand, de er imidlertid ikke laget for å beskytte mot tynne, skarpe gjenstander, for eksempel injeksjonsnåler.
De nevnte faktorer kan bidra til redusert bruk av denne typen arbeidshansker av brukeren. Det er hver brukers ansvar å vurdere om de bruker produktene under passende forhold. Produktet må kun brukes til det formålet det ble produsert for.
Vedlikehold, levetid: Etter bruk, sørg for at alle forurensninger er fjernet fra hanskene. Det vil forlenge livet deres.
Dette er hansker for kortfristede. Tørk vinn hansker vekk fra varmekilder ved rommetemperatur. Ikke vask, bortsi av mulig smuss med en myk børste, ikke tørrens, ikke bikkes, ikke tørketromme, ikke strykes. Hytt er slitte, brente, stirkt tilsmudset eller herdede par med mye. Vi er ikke ansvarlig for en evt eventuell redukjson av beskyttelsesfunksjonen forårsaket av feil pleie. Vår passende begrensningstid for disse produktene er 5 år.
Oppbevaring, transport: I et rent, tørt og ventilert rom, ved romtemperatur, uten forurensning av fukktighet, smuss, mugg eller andre faktorer som reduserer beskyttelsesnivået. Ikke utsett for langvarig eksponering for sollys. Transport helst i originalforpakningen.
Tilbehør: produktet leveres uten tilbehør.
Farlige ingredienser : Materialer som kommer i kontakt med brukerens hud kan forårsake allergiske reaksjoner hos sensitive personer. De kan inneholde spor av krom i henhold til maksimale eksponeringsgrenser. Ved hudirritasjon eller allergisk reaksjon, slutt å bruke hanskene og kontakt lege.
Avhending: Kast brukte hansker i henhold til forskriftene for deponering av den gitte typen forurensning og lokale myndigheters forskrifter. Ubrukte hansker kan kastes sammen med husholdningsavfallet.
Samsvarsorgan som utfører samsvarsvurdering: Notified Body nr. 2369 , **VIPO as,** Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovakia.
Sertifikat finner du her www.canis.cz, for individuelle produkter i "Dokumenter"-linjen.
Merking (modell) – beskrivelse:

10	Størrelse	"EL"	Produksjonsidentifikasjon
2122X	Utførelsesklasser	XX/XXXX	Produksjonsmåned og -år
	Samsvarsmerke	XX/XXXX	Årstall etter datum (måned/år)
	Ønsker du mer detaljert informasjon, vennligst kontakt:	ZA/XXXX/XXX CAT II	Batch - merke/årstrelmsnummer PPE-kategori

Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Tsjekkia.
www.canis.cz, canis@canis.cz

UPORABNIŠKI PRIROČNIK — SL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **OZO KATEGORIJA II**
Pazorno preberite navodila za uporabo — **Skladen z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425**

Proizvod: Zaščitne rokavice proti mehanskim nevarnostim.
Vzorec: "BONO" **Koda:** 3100 006 000 XX **Velikost:** 7, 8, 9, 10, 11, 12
Material : Sprednja koza brez podlage, elastična na zapestja.

Namen uporabe: To so rokavice za posebnega človeka s skrajšano dolžino, ki jim omogoča uporabljati za nordme dela. Služi kot zaščita pred nevarnostmi na zaščita v delovnem okolju pri delu z mehanskimi nevarnostmi (izdelave, umazanja...), na primer za vozniki, pri ravnanju z bremeni. Rokavice uporabljate na čistih in suhih rokah.

Ti rokavice so le v skladu z EN 388 - mehanska tveganja (vsiže kot je število, višji je zaščitni faktor)

A (0-4)	Odpornost proti obrabi	izvedbena raven 2	A,B,C,D,E,F
B (0-5)	Cvilitnost za rezjem	izvedbena raven 1	
C (0-4)	Odpornost na nadaljnje trganje	izvedbena raven 2	
D (0-4)	Odpornost na prebadanje	izvedbena raven 2	
E (AF)	Odpornost na rez (TDM)	izvedbena raven X	
F (PA ali nič)	Zaščita pred udarci	izvedbena raven X	

EN ISO 21420 - - zaščitne rokavice (splošne zahteve)

(1-5)	Sposobnost orpijema	izvedbena raven 5

"X" = rokavica ni bila podvržena temu testu. Metoda testiranja ni bila prilagojena zaradi materiala in konstrukcije rokavice.

Varnostne informacije: Uporabnik mora rokavico pregledati pred in po uporabi, da preveri zahtevano kakovost. Ne uporabljajte poškodovanih rokavic, na katerih so vidne luknje, razpoke, razpoke.... Ne uporabljate za rokavanje z ostrimi predmeti, ogljem ali vnetimi ali segretimi predmeti, kemikalijami ali maziranimi predmeti. Niso vodotesne.
Tek rokavice ne smete nositi, če obstaja nevarnost, da bi se ujeli v gibljive dele stroja.
Preskus odpornosti proti rezom (B) je le okvirno preskus, medtem ko je preskus odpornosti proti rezom (E) referenčni rezultat delovanja. Rokavice izpolnjujejo zahteve glede odpornosti proti prebadanju, vendar pa niso zasnovani za zaščito pred tankimi, ostrimi predmeti, kot so injekcijske igle.
Navedeni dejavniki bodo morda prispevali k zmanjšanju uporabe takšnih delovnih rokavic pri uporabnikih. Uporabnik izdelka mora upoštevati, je da uporabi rokavice v primerih, ko je to primerno.
Održavanje, življenje rok: Nakon uporabe, uvertite se da su svi zagađivači uklonjeni iz rukavica. To će im produžiti život. Ovo su rukavice za kratkotrajna upotrebu. Osušite ih na temperaturi daleko od izvora toplinske energije. Ne perite, očistite mekom četkicom, ne kemijski čistite, nemojte hemijski čistiti, ne izbacujvati, ne sušiti u sušilici, ne peglati. Zamjenite istrošene, izgorjele, jako zaprljane ili očvrsle parove novim. Ne možemo odgovarati za smanjenje zaštitne funkcije uzrokovano nepravilnim održavanjem. Odgovarajući uvjeti skladištenja u okviru predviđenog roka trajanja je 5 godina.
Skladištenje, transport: U čistom, suvom i provetrenom okruženju na sobnoj temperaturi, bez kontaminacije vlagom, prljavštinom, bodljom ili drugi faktori koji smanjuju novu zaštitu. Ne izlažite dugotrajnom izlaganju sunčevoj svetlosti. Transport poželjno u originalnom pakovanju.
Dodatna oprema: proizvod se isporučuje bez dodatnih dodataka.
Opasni sastojci: Materijali koji dolaze u kontakt sa kožom korisnika mogu izazvati alergijske reakcije kod osetljivih osoba. Mogu da sadrže kožične brušna u tragovima u skladu sa granicama maksimalne izloženosti. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije, prestanite da koristite rukavice i obratite se lekaru.
Odlaganje: korišćene rukavice odložiti u skladu sa propisima za odlaganje date vrste zagađenja i propisima lokalne samouprave. Neiskorišćene rukavice se mogu odložiti sa kućnim otpadom.
Notifikovano telo koje vrši ocenjivanje usaglašenosti: Notified Body No. 2369, VIPO 1, s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovačka Republika. **Deklaracija o usaglašenosti mogu pronaći ovde:** www.canis.cz, za pojedinačne proizvode u traci "Dokumenti".
Oznaka (model) – opis:

10	Veličina	"EL"	Identifikacija proizvođač
2122X	Časovi izvršenja	XX/XXXX	Mesec i godina proizvodnje
	Oznaka usklađenosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Serija - marka/godina/broj narušiže kategorija LZO

Ako se vam potrebne detaljnije informacije, obratite se: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Češka Republika.
www.canis.cz, canis@canis.cz

ПОСЫБНИК КОРИСТУВАЧА — UK

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **ЗІ КАТЕГОРІЇ II**
Уважно прочитайте інструкції з використання. — **Відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425**

Продукт: Захисні рукавички від механічних ризиків.
Взірець: "BONO" **код:** 3100 006 000 XX **розмір:** 7, 8, 9, 10, 11, 12
матеріал : Спереду жовтка шкіра без підкладки, на зайстеї гумка.

Застосування за призначенням: то рукавичка спеціального призначення з укороченою довжиною, їх не можна використовувати для звичайної роботи. Вона служить для захисту від ризиків при роботі з механічними небезпеками (потертість, брудн...), наприклад, для водія, під час переміщення вантажів. Використовуйте рукавички на чистої та сухої руках.

Ці рукавички були протестовані відповідно до EN 388 - механічні ризики (чим більше число, тим вищий фактор захисту)

A (0-4)	Стійкість до стирання	клас виконання 2	A,B,C,D,E,F
B (0-5)	Стійкість до порізів	клас виконання 1	
C (0-4)	Стійкість до подальшого розриву	клас виконання 2	
D (0-4)	Стійкість до проколів	клас виконання 2	
E (AF)	Стійкість до порізів (TDM)	клас виконання X	
F (PA або ні)	Захист від ударів	клас виконання X	

EN ISO 21420 - - загальні рукавички (загальні вимоги)

(1-5)	Здатність до захоплення	клас виконання 5

«Х» = рукавичка не була піддана цьому тесту. Метод випробування вживався випробувальною через матеріалу і конструкції рукавичок.

Інформація про безпеку: Користувачеві необхідно перевіряти рукавички до та після їх використання, щоб переконатися в необхідній якості. Не використовуйте пошкоджені рукавички, на яких видно дірки, тріщини, розриви ... Не використовуйте для роботи з гострими предметами, полум'ям, гарячими чи нагрітими предметами, кімікатами чи жирними предметами. Вони не водонепроникні. Ці рукавички не можна використовувати, якщо ризик і ризик затягнутися у рухомих частин машини. Тест на стійкість до порізів (B) є лише орієнтовним тестом, тоді як тест на стійкість до порізів (E) є еталонним результатом продуктивності. Рукавички відповідають вимогам щодо стійкості до проколів. Зазначені фактори можуть сприяти зменшенню використання таких робочих рукавичок працівниками. Кожен користувач зобов'язаний оцінити, чи використовувати рукавички при певних умовах, яка їм була призначена.
Догляд, життєвий цикл: Після використання видалити з них всі забруднювачі. Це подовжить їх термін служби. Ці рукавички призначені для короткочасного використання. Сушіть рукавички подалі від джерел тепла при кімнатній температурі. Не прати, не чистити, не віджимати, не сушити в сушильній машині, не прасувати. Замініть зношені, обгорілі, сильно забруднені або затвердлі пари на нові. Ми не несемо відповідальності за можливе зниження захисної функції внаслідок неправильного догляду. Для належних умов зберігання та експлуатації становить 5 років. **Перевезення, транспортування:** у чистому, сухому та вентильованому середовищі при кімнатній температурі, без забруднювачів вологою, брудом, шкідник або інші фактори, що знижують ранні захисну. Не підлягайте тривалому впливу сонячного світла. Транспортувати бажано в оригінальній упаковці. **Аксесуари:** виріб поставляється без аксесуарів.
Небезпечні інгредієнти : Матеріали, які контактують з шкірою користувача, можуть викликати алергічні реакції у чутливих осіб. Вони можуть містити незначні кількості хрому відповідно до максимальних меж впливу. У разі подразнення шкіри або алергічної реакції припиніть використовувати рукавички і звернутися до лікаря.
Утилізація: утилізуйте використані рукавички відповідно до правил утилізації даного виду забруднювача та розпорядженнь місцевих органів влади. Невикористані рукавички можна утилізувати разом з побутовими відходами.
Уповноважений орган , який проводить оцінку відповідності: Уповноважений орган № 2369 , **VIPO as,** Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske , Словакія Республіка. **Декларація відповідності** можна знайти тут: www.canis.cz, для окремих продуктів у нашій «Документи».
Маркування (модель) – опис:

10	Розмір	"EL"	Ідентифікація виробника
2122X	Підтвердж та виконр стандартів, вклю відповідні дні виріб	XX/XXXX	Місяць і рік виготовлення
	Знак відповідності	ZA/XXXX/XXX CAT II	Серія - марка/рік/номер заміклення Категорія ЗІ

Якщо вам потрібна більш детальна інформація, будь ласка, зверніться: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.canis.cz, canis@canis.cz

UPUTSTVO ZA UPOTREBU — SR

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **LZO KATEGORIJA II**
Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu — **U skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425**

Proizvod: Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika.
Pattern: "BONO" **Kod:** 3100 006 000 XX **Veličina:** 7, 8, 9, 10, 11, 12
Materijal: Prednja koža kozta bez postave, elastična na zglobu.

svrha: Ovo su rukavice specijalne namene za skraćenom dužinom, ne bi trebalo da se koriste za normalan rad. Služi kao zaštita ruku od kontaminacije i zaštita u radnom okruženju pri radu sa mehaničkim opasnostima (abrazija, poljoprivreda...), na primer za vozače, pri rukovanju teretom. Koristite rukavice na čistim i suvim rukama.

Ovaj rukavac su testirani prema EN 388 - mehaničke opasnosti (što je veći broj, veći je zaštitni faktor)

A (0-4)	Otpornost na abrazija	klasa izvršenja 2	A,B,C,D,E,F
B (0-5)	Otpor na rez	klasa izvršenja 1	
C (0-4)	Otpornost na dalje kidanje	klasa izvršenja 2	
D (0-4)	Otpornost na probijanje	klasa izvršenja 2	
E (A,F)	Otpornost na rez (TDM)	klasa izvršenja X	
F(PA ili nista	Zaštita od udara	klasa izvršenja X	

EN ISO 21420 - - zaštitne rukavice (opšti zahtevi)

(1-5)	Sposobnost hvatanja	klasa izvršenja 5

"X" = rukavica nije bila podvrgnuta ovom testu. Metoda testiranja nije bila prilagođena zbog materijala i konstrukcije rukavice.

Bezbednosne informacije: Korisnik treba da proveri rukavice pre i posle upotrebe kako bi se uverio u traženi kvalitet. Ne koristite oštećene rukavice na kojima se vide rupe, pukotine, poderotine.... Ne koristite za rukovanje oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili zagrejanim predmetima, hemikalijama ili masnim predmetima. Nisu vodootporne. Ove rukavice se ne smeju nositi ako postoji opasnost da se uhvate u pokretne delove mašine. Test otpornosti na sečenje (B) je samo indikativni test, dok je test otpornosti na sečenje (E) referentni rezultat performansi. Rukavice ispunjavaju zahteve za otpornost na probijanje, ali nisu dizajnirane da štite od tankih, oštrih predmeta kao što su igle za injekcije. Navedene činjenice mogu doprineti racionalnijoj upotrebi ove vrste radnih rukavica od strane korisnika. Odgovornost je svakog korisnika da proceni da li koristi proizvod pod navedenim uslovima. Proizvod treba koristiti samo u svrhu za koju je proizvedeno.
Održavanje, životni vek: Nakon upotrebe, uverite se da su svi zagađivači uklonjeni iz rukavica. To će im produžiti život. Ovo su rukavice za kratkotrajnu upotrebu. Osušite ih na temperaturi daleko od izvora toplotne energije. Ne perite, očistite mekom četkicom, ne kemijski čistite, nemojte hemijski čistiti, ne izbacujvati, ne sušiti u sušilici, ne peglati. Zamenite istrošene, izgorele, jako zaprljane ili očvrsle parove novim. Ne možemo odgovarati za smanjenje zaštitne funkcije uzrokovano nepravilnim održavanjem. Odgovarajući uslovi skladištenja u okviru predviđenog roka trajanja je 5 godina.
Skladištenje, transport: U čistom, suvom i provetrenom okruženju na sobnoj temperaturi, bez kontaminacije vlagom, prljavštinom, bodljom ili drugi faktori koji smanjuju novu zaštitu. Ne izlažite dugotrajnom izlaganju sunčevoj svetlosti. Transport poželjno u originalnom pakovanju.
Dodatna oprema: proizvod se isporučuje bez dodatnih dodataka.
Opasni sastojci: Materijali koji dolaze u kontakt sa kožom korisnika mogu izazvati alergijske reakcije kod osetljivih osoba. Mogu da sadrže kožične brušna u tragovima u skladu sa granicama maksimalne izloženosti. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije, prestanite da koristite rukavice i obratite se lekaru.
Odlaganje: korišćene rukavice odložiti u skladu sa propisima za odlaganje date vrste zagađenja i propisima lokalne samouprave. Neiskorišćene rukavice se mogu odložiti sa kućnim otpadom.
Notifikovano telo koje vrši ocenjivanje usaglašenosti: Notified Body No. 2369, VIPO 1, s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovačka Republika. **Deklaraciju o usaglašenosti možete pronaći ovde:** www.canis.cz, za pojedinačne proizvode u traci "Dokumenti".
Oznaka (model) – opis:

10	Veličina	"EL"	Identifikacija proizvođač
2122X	Časovi izvršenja	XX/XXXX	Mesec i godina proizvodnje
	Oznaka usklađenosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Serija - marka/godina/broj narušiže kategorija LZO

Ako vam potrebne detaljnije informacije, obratite se: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Češka Republika.
www.canis.cz, canis@canis.cz

MANUAL DE UTILIZARE — RO

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **EIP CATEGORIA II**
Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. — **Respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425**

Produs: Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice.
Model: "BONO" **Cod:** 3100 006 000 XX **Dimensiune:** 7, 8, 9, 10, 11, 12
Material : Piele de capră din fiți fără căptușeală, elastic la încheietura mâini.

Utilizare prevăzută: Acestea sunt mănuși cu destinație specială cu lungime scurtă, nu trebuie folosite pentru lucrul normal. Servesite ca protecție și mănușile împotriva contaminării și protecției în mediul de lucru atunci când se lucrează cu pericole mecanice (abraziune, murdărie...), de exemplu pentru șoferi, la manipularea sarcinilor. Folosiți mănuși pe mâinile curate și uscate.

Acest mănuș au fost testate conform EN 388 - riscuri mecanice (cu cât numărul este mai mare, cu atât factorul de protecție este mai mare)

A (0-4)	Rezistența la abraziune	clasa de execuție 2	A,B,C,D,E,F
B (0-5)	Rezistența la tăiere	clasa de execuție 1	
C (0-4)	Rezistență la rupere ulterioară	clasa de execuție 2	
D (0-4)	Rezistența la perforare	clasa de execuție 2	
E (AF)	Rezistența la tăiere (TDM)	clasa de execuție X	
F (PA sau nimic	Protecție la impact	clasa de execuție X	

EN ISO 21420 - - mănuși de protecție (cerințe generale)

(1-5)	Capacitate de prindere	clasa de execuție 5

„X" = mănușa nu a fost supusă acestui test. Metoda de testare nu pare a fi potrivită din cauza materialului și construcției mănușii.

Informații de siguranță: Utilizatorul este necesar ca utilizatorul să inspecteze mănușa înainte și după utilizare pentru a verifica calitatea cerută. Nu folosiți mănuși deteriorate care prezintă găuri, crăpături, rupturi ... Nu utilizați pentru manipularea obiectelor ascuțite, fierbinți sau obiecte fierbinți sau încălzite, substanțe chimice sau obiecte grase. Nu sunt impermeabile. Acest mănuș nu trebuie purtate dacă este o șansă de prindere în părțile mobile ale mașinii. Testul de rezistență la tăiere (B) este doar teste orientative, în timp ce testul de rezistență la tăiere (E) este un rezultat de performanță de referință. Mănușile îndeplinesc cerințele de rezistență la perforare, cu toate acestea, ele nu sunt concepute pentru a proteja împotriva obiectelor subțiri și ascuțite, cum ar fi acelor de injecțiee . Factele menționate pot contribui la utilizarea rațională a acestui tip de mănușe de lucru de către utilizatori. Este responsabilitatea fiecărui utilizator de a evalua dacă utilizează produsele în condițiile care trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost fabricat.
Întreținere, durata de viață: După utilizare, asigurați-vă că toți contaminanții sunt îndepărtați din mănuși. Le va prelungi viața.
Acestea sunt mănuși pentru utilizare pe termen scurt. Uscați mănușile umede departe de sursele de căldură la temperatura camerei. Nu spălați, îndepărtați murdăria moale cu o perie moale, nu curățați uscat, nu călcați, nu uscați în mașina, nu călcați. Înlocuiți perechile uzate, arse, foarte murdare sau lustruite cu altele noi. Nu suntem răspunzători pentru o posibilă reducere a funcției de protecție cauzată de îngrijirea incorectă. În condiții de depozitare adecvate, termenul de valabilitate este de 5 ani.
Depozitare, transport: Într-un mediu curat, uscat și ventilat la temperatura camerei, fără contaminare cu umiditate, murdărie, mucegai sau alți factori care reduc nivelul de protecție. Nu expunerii la expunerea prelungită la lumina soarelui. Transportul de preferința în ambalajul original.
Accesorii: produsul se livrează fără accesorii.
Ingrediente periculoase : Materialele care vin în contact cu pielea utilizatorului pot provoca reacții alergice la persoanele sensibile. Ele pot conține urme de crom în conformitate cu limitele maxime de expunere. În caz de iritare a pielii sau reacții alergice, nu mai folosiți mănușile și consultați un medic.
Eliminare: aruncați mănușile folosite în conformitate cu reglementările pentru eliminarea tipului de poluare dat și cu reglementările autorităților locale. Mănușile nefolosite pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere.
Organism notificat care efectuează evaluarea conformității: Organismul notificat nr. 2369 , **VIPO as,** Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske , Republica Slovacă. **Declarație de conformitate** poate fi găsit aici: www.canis.cz , pentru produse individuale în bara "Documente".
Marcare (model) – descriere:

10	Dimensiune	"EL"	Identificarea producției
2122X	Clasele de execuție	XX/XXXX	Luna și anul fabricatiei
	Marca de conformitate	ZA/XXXX/XXX CAT II	Data limită de utilizare (lună/an) Lot - marca/anul numărul conteazăi Categoria EIP

Dacă aveți nevoie de informații mai detaliate, vă rugăm să contactați: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Cehia.
www.canis.cz, canis@canis.cz

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА — MK

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **IIIIIE КАТЕГОРИЈА II**
Внимателно прочитајте ги упатствата за употребата — **Согласно барањата на Регулативата (ЕУ) 2016/425**

Производ: Заштитни ракавици од механичките ризици
Шема: "BONO" **Шифра:** 3100 006 000 XX **Големина:** 7, 8, 9, 10, 11, 12
Материјал : Предна кожа без постава, еластична на зглобот.

Намената употреба: Станува збор за специјални навлеки ракавици со скратена должина, тие не треба да се користат за нормална работа. Служат како заштита на рацете и контаминацијата и заштита во работната средина при работа со механичкиот опасности (абразија, прљавштина...), на пример за возачи, при ракување со товарот. Користете ракавици на чисти и суви раце.

Овие ракавици се тестирани според EN 388 - механички ризик (колку е повисок бројот, повисок е степенот на заштитен фактор)

A (0-4)	Отпорност на абразија	класа на извршување 2	A,B,C,D,E,F
B (0-5)	Отпорност на сечење	класа на извршување 1	
C (0-4)	Отпорност на понатамошно кинење	класа на извршување 2	
D (0-4)	Отпорност на пункција	класа на извршување 2	
E (A,F)	Отпорност на сечење (TDM)	класа на извршување X	
F (PA или	Заштита од удари	класа на извршување X	

EN ISO 21420 - - заштитни ракавици (општи барања)

(1-5)	Способност за зафат	класа на извршување 5

„X" = ракавицата не беше подложена на ова тестирање. Се наоѓа ниво методот на тестирање не е соодветен поради материјалот и конструкцијата на ракавицата.

Безбедносни информации: Потребно е корисникот да ја прегледа ракавицата пред и по нејзината употреба за да го потврди потребниот квалитет. Не користете оштетени ракавици кои покажуваат дупки, пукнатини, солзи ... Не користете за ракување со остри предмети, пламен или врели или загреани предмети, хемикалии или масни предмети. Тие не водоотпорни. Овие ракавици не смеат да се носат ако постои ризик да се фатат во движечките делови на машината. Тестот за отпорност на сечење (B)е само индикативен тест,тоа, додека тестот за отпорност на сечење (E) е референтен резултат на изведба. Ракавиците ги исполнуваат барањата за отпорност на пробивање, сепак, тие не се дизајнирани да штитат од тенки и остри предмети, како што се игли за инјектирање. Споменатите фактори можат да придонесат за рационално користење на овој вид работни ракавици од страна на корисникот. Одговорноста на секој корисник е да прецени дали го користи производот под соодветни услови. Производот смее да се користи само за целта за која е произведен.
Одржување, живот на: По употребата, проверете дали се отстранети сите загадувачи од ракавиците. Тоа ќе ви го продолжи животот. Ова се ракавици за краткотрајна употреба. Исушете ги ракавиците далеку од извори на топлина на собна температура. Не перете, бришете ја евентуалната нечистотија со мека четка, не чистете на сува, не белејте, не сушете во машина, не пеглајте. Замените ги истрошените, изгорените, многу извалканите или стврднатите парови со нови. Ние не сме одговорни за можно намалување на заштитната функција предизвикана од неправилна грижа. Под соодветни услови за складирање, рокот на траење е 5 години.
Складирање, транспорт: Во чиста, сува и проветрена средина на собна температура, без контаминација со влага, нечистотија, мраза или други фактори кои го намалуваат нивото на заштита. Не изложувајте на предолготрајно изложување на сончева светлина. Транспортирајте по можност во оригиналното пакување. **Додатоци:** производот се испорачува без додатоци. **Опасни состојци** Материјалите кои доаѓаат во контакт со кожата на корисникот може да предизвикаат алергиски реакции кај чувствителни лица. Тие може да содржат трагови на хром во согласност со максималните граници на изложеност. Во случај на иритација на кожата или алергиска реакција, престанете да ги користите ракавиците и консултирајте се со лекар. **Отстранување:** фрлете ги употребените ракавици во согласност со прописите за отстранување на дадениот тип на загадување и прописите на локалните власти. Неискористените ракавици може да се фрлат со домашен отпад.
Нотифицирано тело кое врши оцена на сообразност: Нотифицирано тело бр. 2369 , **VIPO какоа,** ген. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske , Република Словачка. **Декларацијата за усогласеност** може да се најде овде: www.canis.cz, за поединечни производи во лентата „Документи".
Обележување (шифра) – опис:

10	Големина	„EL"	Идентификација на производството
2122X	Часовник за извршување	XX/XXXX	Месец и година на производство
	Ознака за усогласеност	ZA/XXXX/XXX CAT II	Употреба по датум (месец/година) Серија - бројот/годин/бр на нарочка Категорија ОЗЛ

Доколку ви требаат подетални информации, ве молиме контактирајте: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Прага 9, Чешка.
www.canis.cz, canis@canis.cz

MANUAL DO USUÁRIO — PT

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **EPI CATEGORIA II**
Leia atentamente as instruções de uso —